

Антракт

Allegro molto vivace (Tre battute)

mf ————— *p*

mf

cresc.

f cresc.

ff

10

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 11/9 time signature. It contains several measures of music, including a sequence of eighth notes and a final measure with a whole note. The bass staff begins with a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment throughout the system.

Molto ritenuto

The second system is marked "Molto ritenuto". It features two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains several measures of music, including a sequence of eighth notes and a final measure with a whole note. The bass staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment throughout the system.

Moderato assai, quasi andantino

The third system is marked "Moderato assai, quasi andantino". It features two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It begins with a dynamic marking of *f* (forte). The treble staff contains several measures of music, including a sequence of eighth notes and a final measure with a whole note. The bass staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment throughout the system.

20

The fourth system starts at measure 20, indicated by a box containing the number "20". It features two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains several measures of music, including a sequence of eighth notes with triplet markings (indicated by a "3" above the notes) and a final measure with a whole note. The bass staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment throughout the system. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the treble staff.

The fifth system consists of two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains several measures of music, including a sequence of eighth notes and a final measure with a whole note. The bass staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment throughout the system.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords, followed by a sequence of eighth-note triplets. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is placed above the treble staff towards the end of the system.

The second system continues the piece. The treble staff has sustained chords, some with slurs. The bass staff maintains the eighth-note accompaniment pattern.

The third system features a fortissimo (*fff*) dynamic marking. The treble staff continues with eighth-note triplets. The bass staff changes to a more active eighth-note accompaniment.

The fourth system begins with a boxed measure number '30'. It includes dynamic markings for *f*, *staccato*, and *p marcato*. The treble staff has chords with accents, and the bass staff has a more complex accompaniment.

The fifth system continues with eighth-note patterns in both the treble and bass staves, maintaining the accompaniment style.

The first system of music consists of three measures. The treble clef staff contains a melodic line with eighth-note patterns and some slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed at the beginning of the first measure.

The second system contains measures 4, 5, and 6. Measure 4 is marked with a box containing the number 40. The treble clef staff features a more active melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) appears in measure 5.

The third system covers measures 7, 8, and 9. The treble clef staff has a dense, rhythmic melodic texture. The bass clef staff maintains a consistent accompaniment. Dynamic markings of *f* are present in measures 7 and 9.

The fourth system includes measures 10, 11, and 12. The treble clef staff continues with a complex melodic pattern. The bass clef staff provides a solid harmonic base. A dynamic marking of *f* is located in measure 11.

The fifth system contains measures 13, 14, and 15. Measure 13 is marked with a box containing the number 50. The treble clef staff shows a melodic line that concludes with a repeat sign. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *più f* (piano fortissimo) in measure 13, *f mf* (forte mezzo-forte) in measure 14, and *f* in measure 15.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a series of eighth-note chords, while the bass clef part has a simple rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *mf*, and *ff*.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part features more complex chordal textures. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation, starting with a boxed measure number **60**. The treble clef part has a melodic line with eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Fourth system of musical notation, marked *poco stringendo*. The treble clef part has a more active melodic line. Dynamics include *ff*.

Fifth system of musical notation, marked *Allegro moderato*. The treble clef part has a melodic line with eighth notes. Dynamics include *p* and *ff*.

Sixth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. Dynamics include *ff*.

ЗАНАБЕК

Attacca subito

№10 Хор менестрелей

При поднятии занавеса сцена представляет залу во дворце Шиннон. Король сидит с левой стороны на возвышении. Рядом с ним Агнеса. Оба они задумчивы и грустны. Несколько придворных и дам окружают их. Близ короля находится Дюнуа. Менестрели поют, аккомпанируя арфами.

Moderato

mf *espress.*

Хор менестрелей
Тенора

mf semplice

Бе-гут го-да и дни бес-смен-ной че-ре-до-ю, тер-ни-сто-ю сте-

P sempre arpeggiando

10

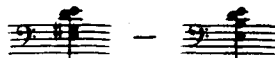
-зейк моги-ле всяк спе-шит; сте-зя не-да-ле-ка, мо-ги-ла под го-ро-ю, но мно-го на пу-

-ти судь-ба нам бед да-рит. И лишь од-ин цвет-ок вол-шеб-ный нам ву-те-

simile

p

*) Тт. 3 и 5. В партитуре на 3-ей и 4-ой четвертях вместо



20

f

- ше - нье не - бом дан: си - лой чуд - ной и це - леб - ной полн

mf

див - ный та - ли - сман. Бегут года и дни бес - менной че - ре - до - ю, терни - стою сте -

p

- зей к мо - гиле всяк спе - шит!

mf *espress.*

30

[*mf*]

Волшебный тот цве - ток при - носит зол за -

p

- бе - нье, таинственным ог - нем он нам сжига - ет кровь; он в ду - шу льет пев -

- ца восторг и вдох. но - ве - нье, о чуд - ный та - ли - сман; те - бя зо - вут лю -

Fl.

p

40

- бовь. Да! лишь о - дин цветок вол - шеб - ный нам ву - те - ше - нье не - бом

simile

p

дан: си - лой чуд - ной и це - леб - ной поли див - ный та - ли -

f

mf

mf 30

- сман. Бе-гут го-да и дни бес-сменной че-ре-до-ю, тер-ни-сто-ю сте-

- зейкмо-ги-ле всяк спе-шит!

mf *espress.*

Король 60 *Listesso tempo*

О Аг-не-са! Как грустны э-ти пе-сни...

p

Più mosso

К. О-ни сле-зой тво-и ту-ма-нят о-чи. Раз-ве-се-лить те-бя хо-

К. *ad libitum, recit.* *a tempo*
 -чу я! Цы-га-не, кар-ли-ки мо-и и скомо-ро-хи пусть пляс-кой

70 (Менестрели уходят.)
 К. нас ве-се-лой по-за-ба-вят!

№11
Танцы

а) ПЛЯСКА ЦЫГАН

Allegro vivace

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Allegro vivace".

- System 1:** Starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.
- System 2:** Continues the eighth-note accompaniment in both hands.
- System 3:** The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears.
- System 4:** A measure number "10" is boxed above the staff. The right hand has a triplet of eighth notes. A *dim.* (diminuendo) marking is present. The left hand continues with eighth notes.
- System 5:** The right hand has a long slur over several notes. Dynamics *p* (piano) and *f* (forte) are marked. The left hand continues with eighth notes.

Allegretto
Listesso tempo

mf

f

20

cresc.

30

ff

First system of musical notation, measures 1-3. Treble and bass staves. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 3/4. Dynamics: *f* (forte) in the first measure, *p* (piano) in the third measure. Trills are marked with a '3' above them.

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble and bass staves. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in the second measure, *p* (piano) in the sixth measure. Trills are marked with a '3' above them.

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble and bass staves. Measure 7 is marked with a box containing the number '40'. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in the second measure, *ppresc.* (pianissimo crescendo) in the eighth measure. Trills are marked with a '3' above them.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble and bass staves. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) in the second measure, *mf cresc.* (mezzo-forte crescendo) in the tenth measure. Trills are marked with a '3' above them.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble and bass staves. Dynamics: *f cresc.* (forte crescendo) in the first measure. Trills are marked with a '3' above them.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble and bass staves. Measure 16 is marked with a box containing the number '50'. Dynamics: *ff* (fortissimo) in the second measure. Trills are marked with a '3' above them.

* Тт. 49 и 101 первоначально отсутствовали, добавлены Чайковским при корректуре.

Musical notation for the first system, measures 55-60. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with triplets and accents. The dynamic marking *mf* *espress.* is present.

Musical notation for the second system, measures 61-65. The dynamic marking *piu f* is present. A box containing the number 60 is located above the staff.

Musical notation for the third system, measures 66-70. The dynamic markings *piu f* and *mf* are present.

Musical notation for the fourth system, measures 71-75. This system continues the melodic and harmonic development.

Musical notation for the fifth system, measures 76-80. The dynamic marking *poco cresc.* is present. A box containing the number 70 is located above the staff.

Musical notation for the sixth system, measures 81-85. The dynamic markings *mf* and *piu f* are present.

First system of musical notation, measures 75-76. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features a piano accompaniment with a *cresc.* marking in the first measure. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation, measures 77-78. Measure 78 is marked with a box containing the number 80. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, measures 79-80. The music features a piano accompaniment with a *f* marking in the first measure. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 81-82. The music features a piano accompaniment with a *cresc.* marking in the first measure. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 83-84. The music features a piano accompaniment with a *ff* marking in the first measure. The right hand has a melodic line with slurs and triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 85-86. Measure 86 is marked with a box containing the number 90. The music features a piano accompaniment with a *f* marking in the first measure. The right hand has a melodic line with slurs and triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, measures 95-100. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. The first staff (treble clef) begins with a *mf* dynamic. The second staff (bass clef) features a steady eighth-note accompaniment. Both staves contain triplet markings over the eighth notes in measures 97, 99, and 100.

Second system of musical notation, measures 101-106. The first staff continues with a *mf* dynamic. The second staff features a steady eighth-note accompaniment. The first staff has triplet markings in measures 103 and 105. A *mf cresc.* dynamic marking appears in the first staff at measure 103.

Third system of musical notation, measures 107-112. A box containing the number "100" is positioned above the first staff at the start of the system. The first staff begins with a *f cresc.* dynamic. The second staff continues with a steady eighth-note accompaniment. Both staves contain triplet markings in measures 108, 110, and 112.

Fourth system of musical notation, measures 113-118. The first staff features a melodic line with triplet markings in measures 114 and 116. The second staff features a steady eighth-note accompaniment. A *ff* dynamic marking is present in the first staff at measure 114.

Fifth system of musical notation, measures 119-124. The first staff features a melodic line with triplet markings in measures 120 and 122. The second staff features a steady eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 125-130. A box containing the number "110" is positioned above the first staff at the start of the system. The first staff begins with a *fff* dynamic. The second staff features a steady eighth-note accompaniment. The first staff has a triplet marking in measure 126 and a fermata over the final note in measure 130.

Ob.
p espress.
Fg.

120
mf

130
p

Riten.
Fl.
Cl.
p

140
Allegro moderato
Fl.
Cl.
p

Measures 145-147. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 147.

Measures 148-150. Continuation of the melodic and accompanimental patterns from the previous system.

150

Measures 151-153. Measure 151 begins with a dynamic marking of *p*. Measure 152 features a dynamic marking of *f* (forte). Measure 153 returns to *p*.

Measures 154-156. Measure 154 starts with a dynamic marking of *sf* (sforzando). Measure 155 includes a dynamic marking of *pp cresc.* (pianissimo crescendo).

Measures 157-159. Measure 157 includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). Measure 158 has an *8* (ottava) marking above the treble clef. Measure 159 has an *8* marking above the bass clef.

160

Measures 160-162. Measure 162 includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo).

Allegro

8

Musical notation for measures 8-10 of the first system. The treble staff contains a series of eighth-note chords, while the bass staff has a simple accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Musical notation for measures 11-13 of the second system, continuing the eighth-note pattern from the previous system.

170

Musical notation for measures 14-16 of the third system. A forte (*ff*) dynamic marking is present. The piece concludes with a double bar line and a final chord.

Presto (Coda)

Musical notation for measures 17-19 of the fourth system, marked *Presto (Coda)* and *ff*. The treble staff features a dense sixteenth-note texture, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

180

Musical notation for measures 20-22 of the fifth system, continuing the *Presto (Coda)* section.

Musical notation for measures 23-25 of the sixth system, concluding the *Presto (Coda)* section.

190

mf

This system contains measures 189 through 193. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The right hand features a complex melodic line with many slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment with eighth notes and rests. The dynamic marking *mf* is placed in the first measure.

f *cresc.*

This system contains measures 194 through 198. The right hand continues with its intricate melodic patterns. The left hand has a more active role with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* *cresc.* is placed in the final measure of the system.

200

This system contains measures 199 through 203. The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand has a simple bass line. The dynamic marking *ff* is placed in the first measure of the system.

ff

This system contains measures 204 through 208. The right hand continues with a dense texture of chords and dyads. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is placed in the first measure of the system.

210

This system contains measures 209 through 213. The right hand features a series of chords and dyads. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is placed in the first measure of the system.

sempre ff

This system contains measures 214 through 218. The right hand continues with a dense texture of chords and dyads. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sempre ff* is placed in the final measure of the system.

220

230

240

б) ТАНЕЦ ПАЖЕЙ И КАРЛИКОВ

Allegro moderato

10

The first system of music consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (F# and C#). The music features complex chordal textures with many beamed notes and slurs. Dynamic markings include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). Measure numbers 1 through 19 are indicated by small boxes above the staff.

The second system continues the musical piece, starting at measure 20. It maintains the same complex harmonic language. Dynamic markings of *p* and *mf* are present. Measure numbers 20 through 29 are indicated by small boxes above the staff.

The third system continues the piece, starting at measure 30. The texture remains dense with many beamed notes. Dynamic markings include *p* and *mf*. Measure numbers 30 through 39 are indicated by small boxes above the staff.

Vivace

The fourth system begins with the tempo change to **Vivace**. It features a prominent melodic line in the treble clef, with the bass clef providing a steady accompaniment. A clarinet part is indicated by the marking "Cl. *mf*". Measure numbers 40 through 39 are indicated by small boxes above the staff.

The fifth system continues the **Vivace** section. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages in the treble clef. Dynamic markings include *f* (forte). Measure numbers 40 through 39 are indicated by small boxes above the staff.

The sixth system concludes the **Vivace** section. It features a powerful melodic line in the treble clef, supported by a rhythmic accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. Measure numbers 40 through 39 are indicated by small boxes above the staff.

Е) ПЛЯСКА ШУТОВ И СКОМОРОХОВ

Allegro molto

f

10

20

20

mf

30

mf

mf

mf

cresc.

The musical score is written for piano and voice. It consists of six systems of music. The first system includes the vocal line with lyrics: *- scen* and *do*, and the piano accompaniment with a dynamic marking of *ff*. The second system contains measure 40. The third system contains measure 50. The fourth system contains measure 60 and the dynamic marking *marcatissimo*. The score features complex piano textures with many sixteenth and thirty-second notes, and the vocal line has a melodic contour with some grace notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

Musical score system 1, measures 65-70. Treble clef, bass clef, key signature of two sharps (F# and C#). Measure 70 is boxed with the number 70. The music features a mix of eighth and sixteenth notes in both hands.

Musical score system 2, measures 71-80. Treble clef, bass clef, key signature of two sharps. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in measure 75. The music continues with rhythmic patterns in both staves.

Musical score system 3, measures 81-90. Treble clef, bass clef, key signature of two sharps. Measure 81 is boxed with the number 80. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in measure 82. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

Musical score system 4, measures 91-100. Treble clef, bass clef, key signature of two sharps. A forte (*f*) dynamic marking is present in measure 95. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

Musical score system 5, measures 101-110. Treble clef, bass clef, key signature of two sharps. Measure 101 is boxed with the number 90. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

Musical score system 6, measures 111-120. Treble clef, bass clef, key signature of two sharps. A crescendo (*cresc.*) dynamic marking is present in measure 111. A further increase in dynamics is marked as [*piu f*] *cresc.* in measure 118. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

100

ff

This system contains measures 100 and 101. It features a piano accompaniment with a complex, rhythmic texture in both hands. The right hand has many sixteenth notes and slurs, while the left hand has a steady eighth-note pattern. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

ff Trbn.

This system contains measures 102 and 103. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A trumpet part (Trbn.) is introduced in the right hand, playing a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *ff* is present.

110

This system contains measures 110 and 111. The piano accompaniment features a more active right hand with many slurs and accents. The left hand continues with a steady eighth-note pattern. A dynamic marking of *ff* is present.

This system contains measures 112 and 113. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The right hand has many slurs and accents. A dynamic marking of *ff* is present.

120

This system contains measures 120 and 121. The piano accompaniment features a more active right hand with many slurs and accents. The left hand continues with a steady eighth-note pattern. A dynamic marking of *ff* is present.

mf *f* *mf*

This system contains measures 122 and 123. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The right hand has many slurs and accents. Dynamic markings of *mf*, *f*, and *mf* are present.

130

Musical score for measures 125-130. The piece is in D major and 4/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *mf*.

Musical score for measures 131-136. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the accompaniment. A first ending bracket labeled "F1." spans measures 131-134. Dynamics include *ff*.

Musical score for measures 137-142. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the accompaniment. A second ending bracket labeled "140" spans measures 137-140. Dynamics include *f*.

Musical score for measures 143-148. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the accompaniment. Dynamics include *f*.

Musical score for measures 149-154. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the accompaniment. A third ending bracket labeled "150" spans measures 149-152. Dynamics include *cresc.*

Musical score for measures 155-160. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the accompaniment. Dynamics include *ff*.

160

Musical score for measures 160-165. The piece is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Musical score for measures 166-171. The right hand continues with intricate melodic patterns, while the left hand maintains a consistent accompaniment.

170

Musical score for measures 172-177. Measure 170 is marked. The right hand has a more active melodic line with frequent slurs and ties.

Musical score for measures 178-183. The right hand features a series of slurred eighth notes, and the left hand has a more rhythmic accompaniment.

180

Musical score for measures 184-189. Measure 180 is marked. The right hand has a melodic line with a fermata over the final measure. The left hand includes dynamic markings: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *marcato* (marked). The piece concludes with a final chord in the right hand.

First system of musical notation. The top staff contains a complex melodic line with many beamed notes. The piano accompaniment in the bottom two staves is marked *cresc. poco a poco*.

Second system of musical notation. The piano accompaniment is marked *ff*. A measure number box containing the number 190 is located in the upper right of the system.

Third system of musical notation. The piano accompaniment continues with block chords and moving bass lines. A measure number box containing the number 200 is located in the lower right of the system.

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of chords.

Fifth system of musical notation. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand, indicated by a bracket and the number 8.

Sixth system of musical notation. The piano accompaniment continues with the triplet of eighth notes in the right hand, also indicated by a bracket and the number 8.

210

Musical score for measures 210-213. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. Measure 210 starts with a treble clef and a bass clef. The right hand plays a series of eighth notes with various accidentals, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measure 213 ends with a repeat sign.

Musical score for measures 214-217. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand maintains the accompaniment. Measure 217 features a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

220

Musical score for measures 220-223. Measure 220 is marked with a box containing the number 220. The right hand has a melodic line with accents and slurs, while the left hand continues the accompaniment.

Musical score for measures 224-227. The right hand features a more active melodic line with many slurs and accents, while the left hand accompaniment remains consistent.

230

Musical score for measures 230-233. Measure 230 is marked with a box containing the number 230. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand accompaniment.

Musical score for measures 234-237. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand accompaniment. The instruction *> sempre ff* is written above the first measure of this system.

240

First system of musical notation, measures 240-243. The treble clef part features a complex, fast-moving melodic line with many sixteenth notes. The bass clef part provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, measures 244-247. The treble clef part continues with intricate melodic patterns. The bass clef part has a more rhythmic accompaniment with some rests.

Third system of musical notation, measures 248-251. The treble clef part shows a continuation of the fast melodic line. The bass clef part has a consistent accompaniment.

250

Fourth system of musical notation, measures 252-255. The treble clef part has a more active melodic line. The bass clef part features a rhythmic accompaniment with some chords.

Fifth system of musical notation, measures 256-259. The treble clef part has a very active melodic line with many sixteenth notes. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with some chords.

260

Sixth system of musical notation, measures 260-263. The treble clef part has a melodic line that concludes with a final chord. The bass clef part has a rhythmic accompaniment that also concludes.

№ 12

Сцена и дуэт

Moderato

Король (обращаясь к скоморохам)

До-во-лен ва-ми я!

Recit.
(к пажу)

(Паж, придворные и ско-

к.

Пусть у-го-стят их, и кажде-му по це-пи зо-ло-той.

Дюнуа

Ты

морозы уходят.)
ad libitum.

a tempo

10

д.

це-пи зо-ло-ты-е ку-ешь сло-ва-ми. Го-су-дарь, тво-я каз-на дав-

д.

-но ис-то-ще-на и де-нег нет, и на-ши все со-кро-вищ-ни-цы пу-сты; срп-

д . та - ньем ждет у - словной платы войско, гро - зясь тво - я по - ки - нуть знамена!..

Король *ad libitum* **20** а tempo

Но разве нам уж средства не осталось? Отдать в залог, что можно заложить!

Дюнуа

Еще у нас земля бога - тых много! Пока щадит их бог и меч вра -

д . га, но Орлеан во - са - де, - сдайся он, и нищим будешь ты!

Агнеса

30

О го-су-дарь, для Франци тво-ей, для че-сти тро-на нам нужнo всем по-

А. жер-тво-вать, и я го-то-ва все от-дать,

си.

poco cresc.

mf

riten. **Allegro** (Поспешно уходит.)

А. чем только я бо-га-та.

Король (смотря ей в след)

40

Recit.

Ска-жи мне, Дю-ну-а, те-бе зна-ко-мо-ль люб-ви сча-стли-вой див-но-е бла-

Moderato

К. женство? Пусть всё утрачу я: престол, богатства; любовь моей Агне .

50

К. .сы заменит мне и славу, и власть; и все сокровища земные!

Дюнуа

riten.

Король! Не до любви теперь: о .течеству грозит ко .неч .на .я по .

a tempo

60

Д. .гибель и по .зор!

Allegro moderato *p*

Д. О, мо - лю, по - спе - шай: враг под Ор - ле -
[по - спе - ши]

Д. - а - ном встал по - бед - ным ста - ном, дол - жен го - род пасты!

Д. Бог те - бя на зе - мле вы - ше всех по - ста - вил, ты ж за - был, о -

70 *cresc.*

Д. - ста - вил цар - ский долги власть. Рать ве - ди ско - ре - е в по - ле,

Д. *f* *p*
 за_щи_ти и стра_ш_ной до_ле го_род_свой не пре_да_вай!

Д. *cresc.* 80
 Ты сра_зись за трон на_след_ный, за_щи_ти на_род свой бед_ный,

Д. *ff.*
 кровь сво_ю, кровь сво_ю, кровь за край род_ной от_

Король *[p]* (очень выразительно)
 Чуд_ные мгно_ве_нья,
 Д. *p* *mf* *pp*
 _дай!

quasi pizzicato

90

К. слад . ки . е то . мле . нья , ах , за . был для сча . стья

pp

p

К. и пре . стол и власть я , неж . ны . е при зна . нья ,

pp cresc.

pp

100

К. страст . ны . е лоб . за . нья жизнь не о . за . ри . ли ,

pp

mf cresc.

p

cresc.

К. от о . чей со . кры . ли бед . ствия от . чиз . ны , от очей со .

f

[cresc.]

mf

110

К. *ff*
 кры - ли бедстви.я от - чиз - ны!
 Дюнуа
 Ты по - зна - ешь

Д.
 храб - рых сла - ву! Толь - ко тот ко - роль попра - ву, кто за ве - ру,
 #P

К. *ff*
 Но ры - царь я: в час бо - я явить собой ге - ро - я бес -
 Д. *ff*
 за любовь лить го - тов бес - страш - но кровь, лить го -

cresc. *ff*³/₃

120

(выразительно)

К. *mf* *p*
 .страш.но я го.тов! Ах, сла.док сон был! Чуд.ные мгно.

Д. *p*
 .тов бес.страш.но кровы! Да! Ты по.

mf *pp*

росо cresc. *mf*

К. - ве. нья, слад.кие то.мле. нья, ах, за.был для

Д. *росо cresc.*
 .зна.ешь храб.рых славу, толь.ко тот ко.роль по праву,

f. dolce *cl.* *p* *pp*

130 *cresc.*

К. сча.стья и пре.стол, и власть я! Чуд.ные мгно.

Д. *mf* *3*
 кто за ве.ру, лю.бовь лить го.тов бес.страш.но кровь;

cresc. *mf* *3*

К. *ff*
 ве нья, слад ки е то мле нья! Но ры царя, в час
 Д. *cresc.* кто за ве ру, лю бовь *ff* лить го тов бес страш но кровь, кто за

К. бо я я вить со бой ге ро я бес страш но я го тов.
 Д. ве ру, лю бовь лить го тов бес страш но кровь. За щи

140
 К. Да, ры царь я, и кровь сво
 Д. ти свой народ! За щи ти Ор ле ан!

К. ю го - тов про - лить за свой на - род!

Д. На - стал же - лан - ный гроз - ный час!

К. *riten. molto* *Allegro moderato* 150

Д. *ff* За честь венца, за сла - ву жен пре.

Д. *ff* За честь венца, за сла - ву жен пре.

mf

К. - крас - ных, я в бой пой - ду, за - быв вы - сокий сан!

Д. - крас - ных, ты в бой и - ди, за - быв вы - сокий сан!

cresc. *f*

*) В первоначальном варианте вместо тт. 146-168 было 60 тактов. См. приложение 2.

К. Сра - жу вра - га, и от цепей у -

Д. Сра - зи вра - га, и от цепей у -

mf *cresc.*

160

К. - жасных воздвигну вновь свой верный Ор - ле - ан, *fff*
[о - сво - бо - жу]

Д. - жасных о - сво - бо - дисвой древний, верный Ор - ле - ан, *fff*

f *fff* *mf*

К. воздвигну вновь я свой верный Ор - ле - ан, сражу врага!
[о - сво - бо - жу]

Д. о - сво - бо - ди ты свой верный Ор - ле - ан, срази врага!

fff *fff*

L'istesso tempo

170

К.

Д.

(Входит Лоре, равный, в сопровождении двух воинов.)

Лоре *[f]*

О го - ре, го - ре! Го - су - дарь, войска по - би - ты наши ..

mf

Л. Спа - сай - ся иль спе - шик своим полкам иди... Е - ще на де - жда

mf

Л. *ritenuto molto* **180** (Падает к ногам Короля.)

есть... Их му - жество вос - прынет!.. Я ж дол - ги с -

ff *p* *mf* *p*

Moderato assai

Л. пол нил свой, я смерть на шель бо ю за ко ро ля,

respress. *cresc.*

ritenuto

(Умирает.)

Л. за честь страны род. ной! Спеши же!

p

Adagio ma non tanto

Король

190

О друг, о . пом. нись, при. ди в себя!

Дюнуа

Он у.

p *p*

К. Бо же мой!

Д. - снул сном веч ным!

mf

(Придворные и воины уносят Лоре. Король и Дюнуа остаются одни.) **Allegro**

К. Не сча стьям нет кон ца!..

p pp f

recit. **Allegro**

К. Что делать?

200

Дюнуа Recit.

a tempo [**Allegro**]

По спешить ту да, где иль спа се нье най дешь, иль [ты]

ff

Д. *Do.*

смерть в бою за край родной!

210

Meno mosso (Allegro moderato)

К. *Do.*

воль-но кровь ли-лась!.. Ру-ка не-бес на мне о-тя-го-те-ла...

(к придворным)

К. *Do.*

Я пе-рей-ду Лу-а-ру... На су-да ве-леть ско-

220

К. *Do.*

-рей всё на-гру-жать!
Дюнуа

(с гневом и отчаянием) *ff*

Про-сти!

Д. Мо. нар. ха нет у нас! Я не слу. га твой, я за. творюсь в роди. мый Орле.

Д. *con tutta forza* ан и с ним в е. го раз. ва. ли нах по. гиб.

cresc.

230 (Убегают. Король остается один, глубоко пораженный всем совершившимся. В изнеможении он садится, закрыв лицо руками.)

Д. ну!

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, starting with a measure number box containing the number 240. The music is marked with a decrescendo dynamic (*dim.*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a piano dynamic (*p*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a pianissimo dynamic (*pp*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number box containing the number 250. The music is marked with a pianissimo dynamic (*pp*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

№ 13

Ариозо Агнесы и дуэттино

Andante Король [*mf*]

У жасная сверш. ает. ся судь.

с1.

mf *p*

10 **Più mosso (Allegro moderato)**

К. ба... Бежать, спастись - вот что мне стало.

mf *p* *p*

К. *dolce*

p

К. О го. ре! О по. зор

f *p*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems. The first system is marked 'Andante' and features a vocal line for 'Король' (King) and a piano accompaniment. The piano part has dynamics of *mf* and *p*. The second system is marked '10 Più mosso (Allegro moderato)' and features a vocal line for 'К.' (Agnes) and a piano accompaniment. The piano part has dynamics of *mf*, *p*, and *p*. The third system is marked 'К.' and features a piano accompaniment with a *dolce* marking and a dynamic of *p*. The fourth system is marked 'К.' and features a vocal line and a piano accompaniment with dynamics of *f* and *p*.

(Входит Агнеса. В руках у нее ларчик с драгоценностями.)

20

К. и у.ни.же. нье!

К. Агнеса, ты ль? Приди,мой у.те. ши. тель!

dolce

pp *pp*

poco cresc.

30

К. Дай ру. кумнеужасный час бе. ды, от.

mf

К. ча. я. нье. в. мою. тес. нит. ся. ду. шу... Но ты моя,

p *cres*

К. ты моя, не все еще погиб - ло!

scen *do*

Poco meno mosso

Агнеса 40

О го - су - дарь! Вот все мо - я бо - гат - ства.

f *mf* *f*

Allegro moderato

А. Ве - ли скорей рас - пла вить се - ре - бро и зо - ло - то в мо - не - ты;

p *mf*

А. пусть ал - ма - зы и зем - ли все, и зам - ки продадут!

p *mf*

Король 50

Уж позд - но: мы сра - женье про - и - гра - ли, враг не - да -

К. - лек спасать - ся нуж - но нам, на - де - жды нет, о, горь - ко, горь - ко,

(Сраженный горем, он плачет.
Агнеса нежными ласками ста -
рается утешить его.)

К. горь - ко мне, Аг - не - са!

riten. **Moderato assai**

60

Ob. *ad libitum* Fl.

p *mf* *p* *mf*

Fg.

f *pp*

70 Andante

Агнеса *p*

Ес - ли си - лы те - бе не да - но смытьсот -

А. чиз - ны пят - но по - но - ше - ний, ес - ли бо - гом те - бе су - жде -

А. но сни - зой - тив бездну зол и ли - ше - ний, ес - ли

80 во - ля не - бес при - ве - ла к ни - ще - те ко - ро - лев - ско - го

A. *Cr.*
 сы - на и же - сто - ко те - бя об - рек - ла на из -
об. b
p *mf* *p*

A. *cresc.*
 - гна - ни - е зла - я судь - би - на, по - ко - рись, по - ко -
mf *p*

A. *ad libitum*
f
 - рись, о мой ми - лый, ес - ли бог об - рек те - бя сми - рен - ной до -

(с возрастающим одушевлением)

A. *p* **90**
 - ле, по - ко - рись, я е - то - бо - ю пой - ду, раз - де -
Fl.
pp

росо а росо crescendo

А. - лю тво - ю бед - ность и го - ре; в серд - це столь - ко люб - ви я най -

росо а росо cresc.

А. - ду, сколь - ко пле - щет - ся волн в си - нем мо - ре, в серд - це

[mf] cresc.

А. столь - ко люб - ви я най - ду, сколь - ко пле щет - ся

f mf

100

А. волн в си - нем мо - ре, е - го не ис - чер - пать, о - но глу - бо -

molto riten. ten.

*) Т. 95. В партитуре:

a tempo
p *rosso* *a* *rosso* *cresc.*

А. - ко, глу - бо - ко, э - то мо - ре люб - ви, в нем най - дешь ты и

pp *rosso* *a* *rosso* *cresc.*

А. сча - стье по - ро - ю, в э - том мо - ре я му - ки тво - и

110

А. по - то - плю и со - кро -

ff

А. - ю, в э - том мо - ре я му - ки тво - и

mf *p*

riten.

p *f* *p* 120

А. потоплюи со-кро ю!..

Allegro moderato

Король

f *mf* *f* *mf*

Когда не ты, мой ангелу-те-ши-тель, не вы-нес-ти ду-ше бы-сто-ль-ко

К. го-ря; о, пусть лю-бовь за-ме-нит мне у-тра-чен-ный пре-стол,

130 *p* *mf* *p* *pp*

К. бо-гат-ство, сла-ву!

Lento con anima

Агнеса *a mezza voce*

Ах, с тобой и бед - ствия ра - дост.но принять го.

a mezza voce

Ах, с тобой и бед - стви - я

Lento con anima

pp

140

p то - ва я. *a piena voce* Трон и власть лю - бовь мо - я за -

pp радост.но при му я. *ff* Трон и власть, о ангелмой, за ме - нитнежна я лю -

ff

pp

con tenerezza dimin. ме - нит! О ми - лый мой, об - ни - ми меня, по - за -

mf

con tenerezza dimin. бовь тво - я! О ми - лый друг, о ми - лый

mf

p

А. *p* *mf*
 - будь весь мир поза-будь бе-ду! Ми-лый мой,
 К. *p* *mf*
 друг, об-ни-ми меня! О ми-лый друг, об-ни-

150
 А. *pp*
 ми-лый мой, об-ни-ми ме-ня, залог блаженства
 К. *pp*
 - ми меня, по-за-бу-дем мир, по-за-бу-дем все, залог блаженства

Roco più mosso riten. *pp* [a tempo]
 А. *mf* *pp*
 веч-ный, залог блаженства веч-ный-на-ша любовь!
 К. *mf* *pp*
 веч-ный, залог блаженства веч-ный-на-ша любовь!

Roco più mosso riten. [a tempo] *espress.*

(Они заключают в объятия друг друга.) 160
Attacca subito

Сцена и рассказ Архиепископа

Allegro moderato

(Король и Агнеса с недоумением прислушиваются к отдаленному звуку труб и клякам
Трб. народа.)

Сопрано *ff*

Альты

Тенора (за сценой, несколько издали) *ff*

Басы *ff*

Да здрав - ствует, да

Да здрав - ствует, да

ХОР НАРОДА (за сценой)

здрав - ствует спа си - тель - ни - ца де - ва!

здрав - ствует спа си - тель - ни - ца де - ва!

Тр.

10 Король

mf Что

p *cre - scen -*

Агнеса

f О ми - лый друг мой, мне
 зна - чит труб - ный звук?

do

f *ff* (Входит поспешно Дюнуа и вслед
 серд - це го - во - рит: шлет бог нам по - мощь!

за ним в залу проникают придворные кавалеры и дамы.)

Дюнуа

(радостно)

20

Судь - ба на нашей сто - ро - не! Да но сра -

Король

(Он бросается к Королю, падает перед ним на колени и целует руку его. Король поднимает Дю. Одруг, ме - нуа и заключает его в свои объятия.)

Д.

- же - ни - е, мы по - бе - ди - ли!

К.

- ня ты льстишь мол - вой на - пра - с - ной! Мы по - бе - ди - ли?..

К.

О нет, то слух не - верный!

Дюнуа

По - ве - ришь ты чу - дес - ней - ше - му ско - ро...

(Входит Архиепископ.)

Recit.

Архиепископ

30

Д. Но вот идет Ар-хи-е - пи - скоп! Го-сударь, за

Король a tempo
Арх. Ко-гда и как столь
нас все-выш-ний: чу - досвер-ши - лось!

К. бы-стро пе-ре-ме - на чу - дес-на-я слу - чи-лась?
Арх. По-ра-же-но уж

Арх. бы-ло вой-ско на-ше, к от - по - русред-ства нет. Нов э-тот миг свер -

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Арх.

ша_ет_ся неслыханно_е чу_до. Изглубины густой дубовой рощи

espress.

p

Арх.

вдруг де_ва вышла, светом незем_ным е_е бли_ста_ли о_чи, и ска_

50

p

Арх.

за_ла: „Что мед_ли_те францу_зы? На вра_га! Зава_сго_сподь и де_ва прес_вя_

f

Ben sostenuto il tempo

Арх.

та_я!“ И вмиг о_на из рук знаменос_ца исторгла зна_мя,

mf

sf p

Арх. 60

и сним вперед, в ве - ли чье страшном пошла перед ря да ми. И пол ки у -

Арх.

- да ри ли, как буря на вра - га! О то ро - пев, у - даром о - глу шен ный, он по ра -

Арх. 70

cre - scen - do *f*

- жен, он дрогнул, он бежит, броса я щит и меч, и по равни - не ве -

Король

Арх.

Не слы хан но! Чу -

- ди - ный миг все вой ско ра зме та - лось!

К.

- дее - но! Но кто ж о - на? Про - ро - чи - цей по -

fff *p* *marcato e poco a poco*

Арх.

- слан - ни - цей от бо - га о - на зо - вет се - бя

cresc.

80

Арх.

и о - бе - ща - ет до со - вер - ше - ни - я лу -

Арх.

- ны про - гнать вра - га и снять о - са - ду с Ор - ле - а - на,

mf *cresc.*

(Слышен звон колоколов и шум за сценой.)

Арх.

и ско - ро здесь о - на са - ма я - вит - ся!
[пред.ста.нет]

ХОР НАРОДА (за сценой)

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

Сла - ва, сла - ва спа - сительнице де - ве!
(за сценой, ближе)

Сла - ва, сла - ва спа - сительнице де - ве!

90

Король

Архиепископ

О - на!..

Зай - ми мо - е на вре - мя

К. ме - сто, Дю - ну - а; про - ро - чи - цу мы о - пы - ту под -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "ме - сто, Дю - ну - а; про - ро - чи - цу мы о - пы - ту под -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady bass line with chords in the right hand.

К. - верг - нем, - ко - гда с не - бес ей по - сла - но все -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- верг - нем, - ко - гда с не - бес ей по - сла - но все -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a melodic line in the right hand that moves upwards.

К. - зна - нье, о - на са - ма от - кро - ет ко - ро - ля!

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- зна - нье, о - на са - ма от - кро - ет ко - ро - ля!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and features a steady bass line with chords in the right hand.

(Дюнуа выступает вперед навстречу к Иоанне. Король смешивается с толпой придворных.)

100

The fourth system of music is a piano accompaniment. It starts with a dynamic marking of *p* (piano) and includes a measure number of 100 in a box. The score features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent melodic line in the right hand that moves upwards and then downwards. The system ends with a dynamic marking of *p* and a fermata over the final notes.

№ 15 Рассказ Иоанны

(Иоанна входит, сопровождаемая множеством рыцарей и толпой народа, проникшего в замок вслед за нею. С величием выступает она вперед и осматривает предстоящих одного за другим.)

Moderato assai, quasi andante

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with various accidentals. The lower staff is also in bass clef and features a similar rhythmic pattern, often in parallel motion with the upper staff. The dynamic marking *mf* is present at the beginning of the first measure.

Дюнуа

10

The second system continues the piano accompaniment. It includes a vocal line for the character Dyonna (Дюнуа) in the upper staff, which begins with a rest and then enters with the lyrics "Ты льдивная?". The piano accompaniment continues below, with dynamic markings *mf* and *f* indicating changes in volume.

Più mosso. Recit.

Иоанна

a tempo

The third system features the vocal line for Ioanna (Иоанна) in the upper staff, starting with the lyrics "Ты бо-га ис-пы-ту-ешь, не на сво-ем ты ме-сте, Дю-ну-а: вот тот,". The piano accompaniment is in the lower staves, with dynamic markings *f* and *p* indicating fortissimo and piano respectively.

Moderato assai

(Решительно приближается к Королю, пре

И.

mf

к ко-му ме-ня по-сла-ло не - бо!

p espress.

клоняет перед ним колено, потом встает и на несколько шагов отступает. Дювуа сходит с места. Король остается один посреди сцены.)

20

Recit.

Король

Мо-е ли-цо ты видишь в первый раз; кто дал те-бе та-ко-е от-кро-ве-нье?

p

Allegro moderato

Иоанна

30 *riten*

Я ви-де-ла те - бя... Но толь-ко там, где ты ни-кем не зрим был, кроме бо - га.

p

Moderato

(Приближается к Королю и говорит таинственно.)

И. Ты помнишь ли, что бы-ло в э-ту ночь? То-гда, как всё кру-

И. -гом те-бя за-снул-о, не тыль-покинув ло-же, с мо-ли-твою пред го-спода про-

И. -стерся? *riten.* 40 *a tempo* Ве-ли им выд-ти: твою мо-ли-тву я те-бе ска-жу.
Король

Что

К. бо-гу я по-ве-рил, не у-та-ю то-го и от-людей! От-крой при-них мо-

К.

ей мо-ли-твы тай-ну, то-гда тво-е при-зна-ю на-зна-че-ние.

Moderato assai

Иоанна

50

Ты про-из-нес пред бо-гом три мо-ли-твы: и

f marcato *sf* *p*

Allegro moderato

И.

пер-во-ю мо-лил ты, чтоб все-выш-ний те-бя из-брал ми-ри-тель-но-ю жер-твой и

И.

на тво-ю по-кор-ну-ю гла-ву из-лил за нас все-ча-шу на-ка.

60

p

и. за. ний.

Король (отступая с трепетом)

Но кто же ты, чу. дес. на. я? от. ку. да ты?

The King's part consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then enters with the lyrics "Но кто же ты, чу. дес. на. я? от. ку. да ты?". The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures, with dynamic markings *mf*, *cresc.*, *f*, and *mf*.

ХОР

Сопрано

Альты (все в изумленье)

Тенора

Басы

Кто о. на? Кто о. на? Кто о. на? Кто о. на?

Кто о. на? не. бес по. слан. ни. ца, не. бес по. слан. ни. ца, по. слан. ни. ца не. бес о. на?

The Chorus part includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "Кто о. на? не. бес по. слан. ни. ца, не. бес по. слан. ни. ца, по. слан. ни. ца не. бес о. на?". The piano accompaniment has dynamic markings *p* and *cresc.*.

Иоанна

p 70

Друга - я же тво - я бы - ла мо -

mf

иль си - лой ад - ско - ю у - ста е - е ве - ща - ют?

mf

- слан - ни - ца, иль си - лой ад - ско - ю у - ста е - е ве - ща - ют?

иль си - лой ад - ско - ю,

И. - ли - тва: ко - гда у - же на - зна - че - но от бо - га те -

p

От - крой - ся!

p

От - крой - ся!

p

И *cresc.* бя лишить роди.тельского тро.на, *f* чтоб сохра.нить те.

Кто, кто ты, *mf* по.слан.ни.ца не.

Кто, кто ты, *mf* по.слан.ни.ца не.

mf по.слан.ни.ца не.бес,

p cresc. *mf*

И -бе три лучших бла.га: епо.кой.стви.е ду.ши са.мо.до.

- бес, иль си.лой ад.ской ты ве.ща.ешь?

- бес, иль си.лой ад.ской ты ве.ща.ешь?

иль си.лой ад.ско.ю *f*

cresc. *f* *p* *mf*

80

И. -вольной, дру-зей твоих и вер-ну-ю Аг-не-су!

mf От - крой - ся! *f* Кто, кто ты, от-

mf От - крой - ся! *f* Кто, кто ты, от-

mf *f*

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics: '-вольной, дру-зей твоих и вер-ну-ю Аг-не-су!'. Below it are four staves for piano accompaniment, with two treble clefs and one bass clef. The piano part includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piano accompaniment features arpeggiated chords and melodic lines in both hands.

(Король закрывает лицо и плачет; все изумлены.)

- крой - ся нам, от - ку - да ты я - ви - лась?

- крой - ся нам, от - ку - да ты я - ви - лась?

f

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics: '- крой - ся нам, от - ку - да ты я - ви - лась?'. Below it are four staves for piano accompaniment, with two treble clefs and one bass clef. The piano part includes a dynamic marking: *f* (forte). The piano accompaniment features arpeggiated chords and melodic lines in both hands, continuing the style of the first system.

Recit.
Иоанна (к Королю) a tempo

Скажу ль твою по-следнюю мо-ли-тву?

Король

О, нет, до-воль-но!

Moderato assai
(с силой и воодушевлением)

90

К. Ве-рю я, ве-рю я, се-го не мо-жет е-ди-ный че-ло-

К. - век, с то-бой все-выш-ний! Ве-рю я, ве-рю я, се-го не

cresc.

К. мо-жет е-ди-ный че-ло-век, с то-бой все-выш-ний, с то-бой, все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-

100

Агнеса

Ве - рю я, ве - рю я, се. го не мо. жет еди. ный чело.

К.
 - выш. ный, все. выш - ный!

Дюнуа

Ве - рю я, ве - рю я, се. го не мо. жет еди. ный чело.

Архиепископ

Ве - рю я, ве - рю я, се. го не мо. жет еди. ный чело.

Ве - рим мы, ве - рим мы, се. го не мо. жет еди. ный чело.
 Ве - рим мы, ве - рим мы,
 Ве - рим мы, ве - рим мы, се. го не мо. жет еди. ный чело.
 Ве - рим мы, ве - рим мы,

pizz

А. *ff*
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рю я,

Д. *ff*
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рю я,

Арх. *ff*
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рю я,

ff
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рим мы,

ff
 Ве - рим мы,

ff
 Ве - рим мы,

ff

ff

110

А. 
 ве . рю я, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,

Д. 
 ве . рю я, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,

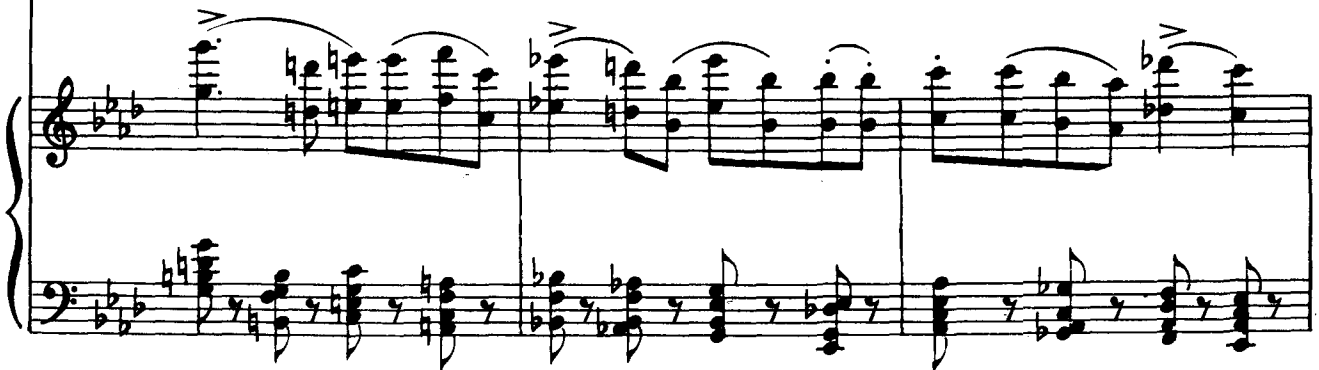
Арх. 
 ве . рю я, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,


 ве . рим мы, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,


 ве . рим мы,


 ве . рим мы, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,


 ве . рим мы, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,



II/15
 poco riten.

А.

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

Д.

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

Арх.

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

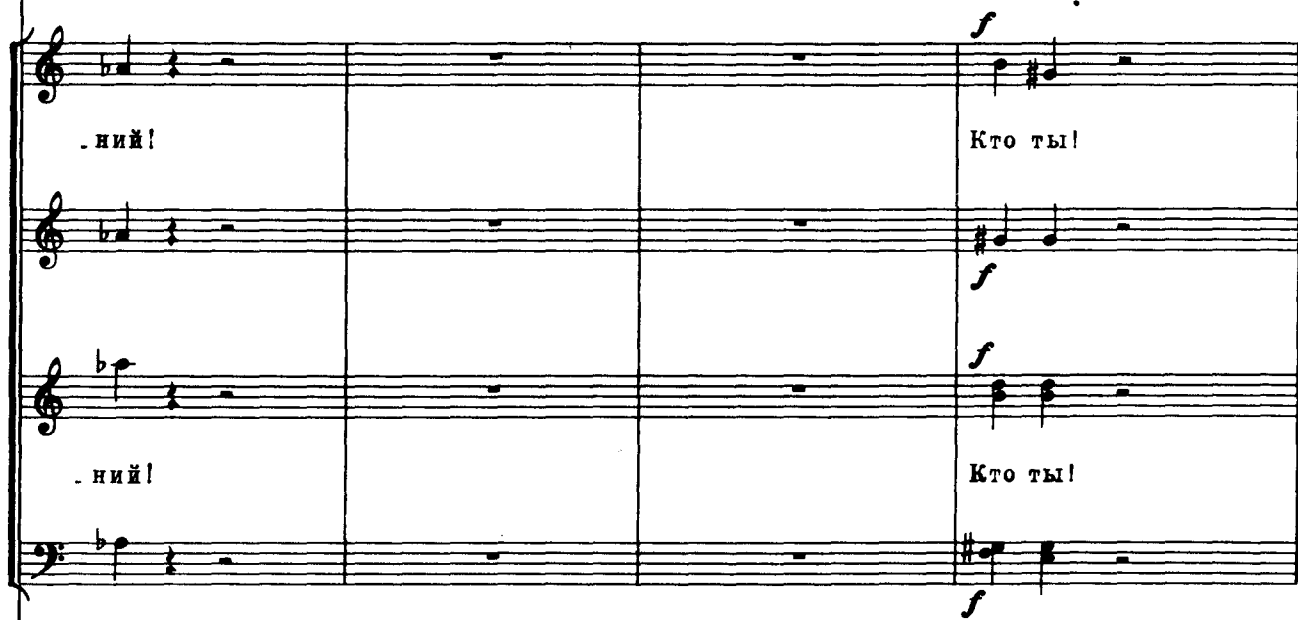
poco riten.

Allegro moderato

А.  . ний!

Д.  . ний!

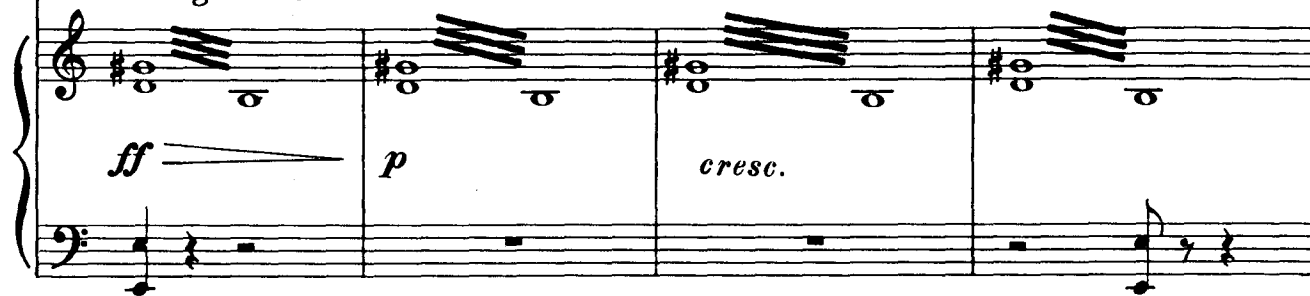
Арх.  . ний! От . крой . ся ж нам, все . зна . ю . ща . я, кто ты, в ка . ком краю ро .
 . ний! Кто ты!



. ний! Кто ты!

. ний! Кто ты!

Allegro moderato



ff *p* *cresc.*

120

Король

Кто и где сча-стливы-е ро-ди-те-ли тво-

Арх.

-ди-лась?

Где ро-ди-лась ты?

Где ро-ди-лась ты?

Molto meno mosso

К.

-и?

Fg.

130 Moderato e semplice

Иоанна (просто и покойно)

Святой отец, меня зовут Иоанна; я дочь простого пастуха;

И. родилась в местечке Дом Реми; там я пасла стада отцовские от самых детских

И. лет; и я слышала часто, как набегал на нас островитянин неистовый, чтоб

сделать нас рабами; и я в слезах молила бога, мать нас отце.

И. *p* пей пришельцев за-щи-тить.

И. *p* И раз, всюночь с у-сердно-ю мо-ли-твой, за-быв о сне, си-де-ла я под *cresc.*

И. дре-вом, пре-чи-ста-я пред-ста-ла мне; в ру-ках е-е был меч и зна-мя, *f*

- scen *do* *mf* *f*

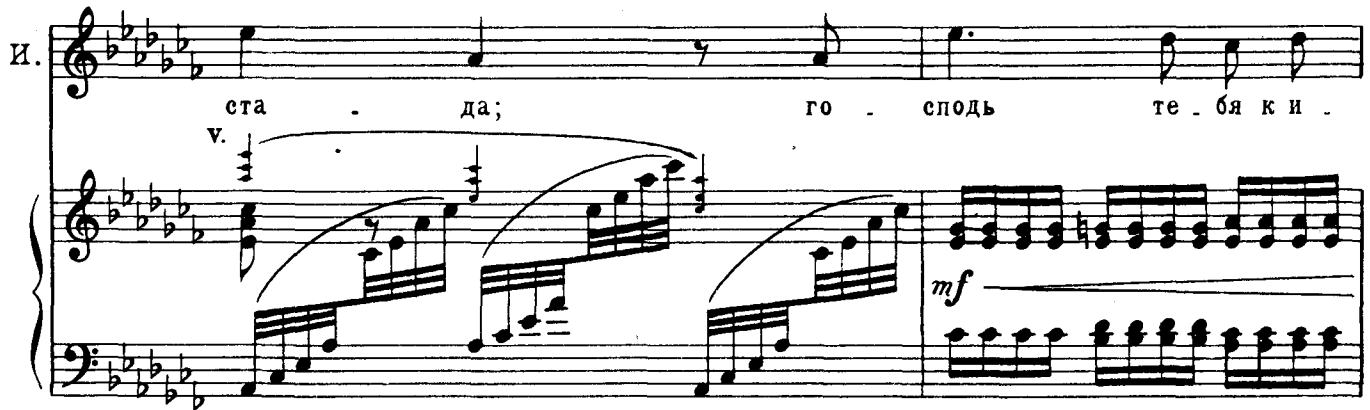
И. *p* но о-де-та о-на была, как я, па-стушкой, и ска-за-ла: „У- *f*

об. *p* *cl.*

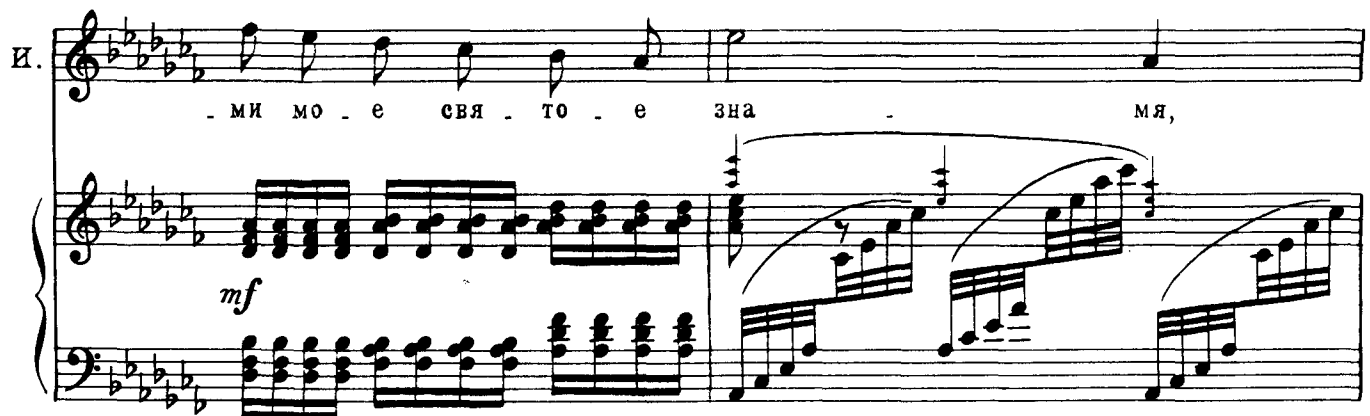
*) Тт. 147-150 написаны позднее; первоначально было 12 тактов. См. приложение 3.

Moderato con moto

И.  *mf* *f*
знай ме - ня, вос - стань, и - ди от

И.  *mf*
ста - да; го - сподь те - бя ки -
v.

И.  *f*
но му при - зы - ва - ет. Возь -

И.  *mf*
ми мо - е свя - то - е зна - мя,

И. меч мой о - по - яшь и им не - у - стра - ши - мо ра - зи врагов на -

И. - ро - да тво - е - го, и при - ве - ди по -

И. - ма - зан - ни - ка в Реймс, и у - веи -

И. - чай е - го вен - цом на - след - ным.

*) Между тт. 181 и 182 первоначально было еще 30 тактов, позднее сокращенных Чайковским. См. прилож. 4.

Moderato e semplice

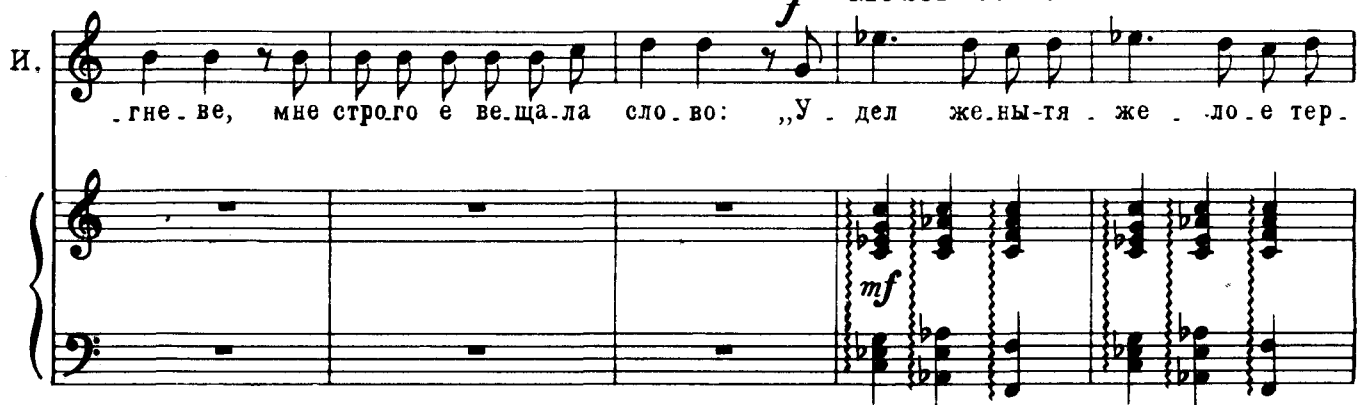
И. 

И так пречиста я три но-чи сря-ду я вля-лась мне и го-во-

И. 

-ри-ла: „Встань, господь те-бя кино-му при-зы-вает!“ Нов третью ночь она, я вьсь во-

Moderato con moto

И. 

-гне-ве, мне строго е веща-ла сло-во: „У-дел же-ны-тя-же-ло-е тер-

И. 

-пе-нье, возь-ми твой крест, по-кор-ствуй небе-сам; в стра-дани-и зем-ное оч-

И. *p* *rosso* *a*

ше . нье; сми . ре . ный здесь, возвышен будет там". И с сло . вом сим о .

И. *rosso* *cresc.*

на се . бя одеж . ду па . стуш . ки сбро . си . ла, и в див . ном бле . ске я . ви . лась мнеча . ри . це . ю не .

rosso *a* *rosso* *cresc.*

210 *f* *Meno mosso e rallentando*

И. бес, и на ме . ня с у . те . хой погля . де . ла, и медлен . но на светлых обла . ках

И. *p* *mf* *Quasi adagio* *pp*

ко . би . те . ли бла . жен . ства по ле . те . ла!..

pp

№ 16 Финал

(Все глубоко тронуты. Многие в слезах. После долгого молчания Архиепископ выступает вперед.)

Moderato assai maestoso, quasi andante

Архиепископ (с величием и важностью)

10

a piena voce

Должно мол . чать перед гла . го . лом

Арх.

не . ба со . мне . ни . е пре . му . дро . сти зем . ной; просвет . ле .

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

ХОР

Ве . лик го . сподь!

Ве . лик го . сподь!

Арх.

на не. бес. ным све. том де. ва, о. се. не. на дес. ни. цей три. свя.

Агнеса

Король

Арх.

Тво. и щед. ро. ты бес. ко.

Тво. их щед. рот до. сто. ин ли я, бо. же? О все. бла.

той!

Мы спа. се. ны!

Мы спа. се. ны!

О все. мо. гу. щий,

Вели. кий бо. же!

А.

..неч. ны, бо. же! Ты внял моль. бе мо. ей! О все. бла. гой,

К.

..гой, ты внял мо. ей моль. бе! Нет, не во. тще в го. ди. ну бед и

и не во. тще в го. ди. ну бед и го. ря

Ты на. шим внял моль. ба. м, и не во. тще в го. ди. ну бед и го. ря

А. нет, не во-тще к те - бе я при-бе-га-ла.

К. го - ря я при-бе - гал, все-ви-дя-щий, к те - бе!

Дюнуа (к Королю) Ве - ли ей

Архиепископ Должно мол .

к те - бе взы-ва - ли мы, к те - бе взы-ва - ли мы! О бо - же наш!

к те - бе взы-ва - ли мы, к те - бе взы-ва - ли мы! О бо - же наш!

mf

А. *f* Мо . ей ты внял мо . лья . бе, о бо . же все . бла .

К. *f* О . на пой . дет пред на . шим

Д. стать пред на . ши . ми ря . да . ми, и

Арх. . чать пе . ред гла . го . лом не . ба со .

mf Будь це . лый мир на

mf Будь це . лый мир на нас, будь

mf Будь мир на нас, будь враг в со . ю . зе

mf Будь мир на нас, будь враг в со . ю . зе с а . дом, будь

mf marcato la melodia

30

А. -гой, ты спа-се-нье нам по-слал!

К. вой-ском, нам по-бе-ду бог по-шлет!

Д. все пой-дем за див-но-ю во-след; о-на ве-

Арх. - мне - ни - е пре-му-дро-сти зем-ной; про-свет-ле-

нас в со-ю-зе са-дом: по-гиб-нет он!

враг в со-ю-зе са-дом: *f*

са-дом: по-гиб-нет он! *f*

все на нас: *f*

А. О все - мо - гу - щий,

К. О все - мо - гу - щий,

Д. - до - ма твер - до не - бе - са - ми, и с не - ю

Арх. - на не - бес - ным све - том де - ва, о - се - не -

К по - бе - де де - ва нас,

К по - бе - де де - ва нас,

Poco più mosso

А. хва - ла те - бе!

К. хва - ла те - бе! *ff* И так, мо - гу с вра - гом е - ще бо -

Д. бог нас за - щи - тит от бед!

Арх. - на дес - ни - цей три - свя - той!

к по - бе - де при - ве - дет!

к по - бе - де при - ве - дет!

Poco più mosso

mf *f*

Иоанна *ff*

Я Фран-ци-ю во власть тво-ю пре-дам!

К. - роть - ся? И Ор-ле-

И. 40

Ско-рей на

К. - ан не бу-дет за-во-е-ван?

И. - зад Лу-а-ра по-те-чет!

К. И Рейм-са

con tutta forza

И. По тру-пам

К. я с по-бе-до-ю до-стиг-ну?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (И.), the middle for the Alto (К.), and the bottom for the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The Soprano part begins with a rest followed by the lyrics 'По тру-пам'. The Alto part has the lyrics 'я с по-бе-до-ю до-стиг-ну?'. The piano accompaniment starts with a mezzo-forte (mf) dynamic and transitions to forte (f) later in the system.

И. их те-бя в не-го вве-ду!

Сла-ва,

Сла-ва,

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is for the Soprano (И.), the middle two are for the piano accompaniment, and the bottom is for the Alto (К.). The Soprano part has the lyrics 'их те-бя в не-го вве-ду!'. The piano accompaniment features a fortissimo (ff) dynamic in the first part and a forte (f) dynamic in the second part. The lyrics 'Сла-ва,' are written on the second and third staves.

Король

(Иоанне)

f

Так, я те -

сла - ва чуд - ной де - ве!

сла - ва чуд - ной де - ве!

pp

К. бе сво - е вве - ря - ю вой - ско, е - го вож -

50

(подает ей меч свой)

К. - ди тво - ю при - зна - ют власть. При - ми сей

Иоанна *ff*

И. Нет, меч дру -

К. меч, сей знак вер - хов - ной си - лы!

И. - гой пред - из - бран - ный я зна - ю.

К. Где он?

И. *[f]* В го - ро - де ста - рин - ном Фьер - бу - а клад - би - ще есть свя -

pochissimo cresc.

И. 60 - той Е - ка - те - ри - ны, на древ - нем том клад - би - ще есть па -

И. ла - та, и в ней со - крыт мой меч о - бе - то -

И. - ван - ный. И бе - ло - е хо -
 Король (к Дюнуа)
 Ис - пол - нить у - ка - за - нье!


И. - чу но - сить я зна - мя, об - ши - то - е пур - пур - ной по - ло -

(к Архиепископу)
 И. - сой! Свя - той Ар - хи - е - пи - скоп, мо -

70

И.  *f*

- ей гла - вы кос - нись сво - ей ру - ко - ю, бла - го - сло -

И.  *ff*

(становится на колена)

- ви !

Архиепископ

(благословляет Иоанну)

С бо - гом гря - ди! С бо - гом гря - ди!

ff С бо - гом гря - ди, с бо - гом гря - ди и по - бе - ди!

ff С бо - гом гря - ди, с бо - гом гря - ди и по - бе - ди!

ff 

Агнеса

Темпо I

fff

И.

Король

Дюнуа

Арх.

Ве . ли ей стать пред на . ши . ми ря .

Долж . но мол . чать пе . ред гла . го . лом

Будь мир на нас , будь враг в со . ю . зе

Будь мир на нас , будь враг в со . ю . зе

Темпо I

ff

А. бо - же ! Пошли по - бе - ду нам !

И. бо - же ! Пошли по - бе - ду нам !

К. бо - же ! Пошли по - бе - ду нам !

Д. - да - ми и все пойдем за див - но - ю во - след ; о - на ве -

Арх. не - ба со - мне - ни - е пре - му - дро - сти зем - ной ; про - свет - ле -

с а - дом , не дрог - нем , стой о - на лишь впе - ре - ди ! Сам бог по -

с а - дом , не дрог - нем , стой о - на лишь впе - ре - ди ! Сам бог по -

80

А. О бо же, бла-го-сло-ви, бла-го-сло-

И. О бо же, бла-го-сло-ви, бла-го-сло-

К. О бо же, бла-го-сло-ви, бла-го-сло-

Д. - до - ма твер-до не-бе-са - ми, и с не-ю бог нас за-щи-тит от

Арх. - на не-бес-ным све-том де - ва, о - се - не - на дес-ни-цей три - свя -

- бед пой-дет с то - бо - ю ря - дом, сам бог по - бед, сам бог по-

пой - дет

- бед пой-дет с то - бо - ю ря - дом, сам бог по - бед, сам бог по-

бог по-бед, сам бог по-

А. 
 - ви и си-лу нам по-шли вра-га сра-зить, и сле-зы в ра-дость о-бра-

И. 
 - ви и си-лу нам по-шли вра-га сра-зить, и сле-зы в ра-дость о-бра-

К. 
 - ви и си-лу нам по-шли вра-га сра-зить, и сле-зы в ра-дость о-бра-

Д. 
 бед, и с не-ю за-щи-тит нас бог от бед, да, за-щи-тит нас бог от

Арх. 
 - той, да, с не-ю за-щи-тит нас бог от бед, да, за-щи-тит нас бог от


 - бед, сам бог по-бед пой-дет с то-бо-ю ря-дом, пой-дет с то-бо-ю


 - бед, сам бог по-бед пой-дет с то-бо-ю ря-дом, пой-дет с то-бо-ю


 - бед пой-дет с то-бой,


 8 *marcato*

А.  - тить, бла-го-сло - ви, бла-го-сло- ви, бла-го-сло-

И.  - тить, бла-го-сло - ви, бла-го-сло- ви, бла-го-сло-

К.  - тить, бла-го-сло - ви, бла-го-сло- ви, бла-го-сло-

Д.  бед! Ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди,чу-

Арх.  бед! Ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди,чу-

 ря - дом, ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди,чу-

 ря - дом, ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди,чу-



90

fff

А. - ви, бо - же, нас, бла - го - сло - ви, о бо - же.

И. - ви, бо - же, нас, бла - го - сло - ви, о бо - же.

К. - ви, бо - же, нас, бла - го - сло - ви, о бо - же.

Д. - дес - на - я, ве - ди нас в бой, чу - дес - на - я! Ве.

Арх. - дес - на - я, ве - ди их в бой, чу - дес - на - я! Ве.

- дес - на - я, ве - ди их в бой, чу - дес - на - я! Ве.

- дес - на - я, ве - ди нас в бой, чу - дес - на - я! Ве.

fff

fff

fff

fff

Allegro molto

А. нас! Ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди;

И. нас! Мы в бой пойдем, мы в бой пойдем, мы в бой пойдем,

К. нас! Ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди,

Д. -ди, ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди, ве-ди,

Арх. -ди, ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди,

-ди, ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди,

-ди, ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди, ве-ди,

Allegro molto

А. ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

И. пой - дем в кро - ва - вый бой, мы в бой пой - дем, мы в бой пой - дем,

К. ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

Д. ве - ди, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой,

Арх. ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

ве - ди, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой,

100

А. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

И. мы в бой пойдем, пойдем кровавый бой, сам

К. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

Д. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой, сам

Арх. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой, сам

А. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

И. бог по - бед пой - дет, пой - дет со мной, пой - дет со

К. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бо - ю, пой -

Д. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

Агр. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

8

Meno mosso

А. бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

И. мной, и-дем, и-дем, и-дем, и-дем на бой!

К. -дет, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

Д. бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой!

Арх. бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

- бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

- бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой!

Meno mosso

8

(Все выходят вслед за Королем и Иоанной.)

Allegro molto

110

ЗАНАВЕС